

- 4 Granger, S. (2014). The computer learner corpus: a versatile new source of data for SLA research. In *Learner English on computer* (pp. 3-18). Routledge.
- 5 Granger, S. (2003). The international corpus of learner English: a new resource for foreign language learning and teaching and second language acquisition research. *Tesol Quarterly*, 37(3), 538-546. <https://doi.org/10.2307/3588404> (date of access: 02.11.2024).
- 6 Biber, D., Conrad, S., Reppen, R., Byrd, P., and Helt, M. (2002). Speaking and writing in the university: A multidimensional comparison. *Tesol Quarterly*, 36(1), 9-48.
- 7 Michigan Corpus of Upper-level Student Papers <https://sites.lsa.umich.edu/eresources/2020/05/29/micusp-corpus-of-written-academic-papers/> (date of access: 17.11.2024).
- 8 Oxford Corpus of Academic English (OCAE). <https://www.sketchengine.eu/oxford-corpus-of-academic-english/> (date of access: 17.11.2024).
- 9 CAEC: Cambridge Academic English Corpus. <https://www.sketchengine.eu/cambridge-academic-english-corpus/> (date of access: 14.11.2024).
- 10 Mussakhojayeva, S., Khassanov, Y., and Varol, H. A. (2022). KSC2: An Industrial-Scale Open-Source Kazakh Speech Corpus. In *INTER_SPEECH* (pp. 1367-1371).

Received: 25.04.2025

МРНТИ 16.01.11

DOI: [10.59102/kufil/2025/iss2pp227-242](https://doi.org/10.59102/kufil/2025/iss2pp227-242)

Д.А. Худайбердина¹, Л.С. Байманова², А.Ж. Сарсембаева³

¹Казахский национальный университет имени аль-Фараби, Алматы, 050000, Республика Казахстан

²Кокшетауский университет имени Ш.Уалиханова, Кокшетау, 020000, Республика Казахстан

³Казахская национальная академия имени Т. Жургенова, Алматы, 050000, Республика Казахстан

ОСОБЕННОСТИ ФОРМИРОВАНИЯ БИЛИНГВАЛЬНОЙ ЭЛИТАРНОЙ ЛИЧНОСТИ В ИСТОРИКО-КУЛЬТУРНОМ КОНТЕКСТЕ КАЗАХСТАНА

В статье исследуется феномен формирования билингвальной элитарной личности в историко-культурном контексте Казахстана на примере творческой биографии Мурата Ауэзова. Цель исследования – определить ключевые особенности элитарной билингвальной личности, проанализировать влияние семьи, историко-культурных и образовательных факторов на процесс её формирования. В исследовании учитывается влияние двуязычия на культурную и когнитивную компетентность, а также на развитие профессиональной и социальной идентичности. Анализируется значение билингвизма для сохранения культурных норм, роли образовательной среды в становлении элитарной личности и влияния двуязычия на когнитивные способности в период взросления. В рамках исследования применяются методы когнитивного, дискурсивного анализа и историко-культурного подхода, основанного на описании биографических данных и социально-культурных традиций. Подчеркивается важность билингвальной образовательной среды для формирования элитарной личности и условий развития когнитивных способностей. Практическая значимость результатов заключается в разработке конкретных рекомендаций по формированию образовательных стратегий и программ в области филологии и социокультуры.

Ключевые слова: билингвизм, элитарная личность, историко-культурный контекст, когнитивная компетенция, дискурсивный анализ.

ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Как утверждают ученые личность складывается под влиянием окружающей среды, условий воспитания и культурного контекста. Г.И. Гачев отмечает, что человек представляет собой результат обстоятельств, является продуктом окружающих условий и воспитания. Он указывает, что, описывая обстановку, условия и быт, землю и климат-природу как основу, предопределяющую поведение персонажа, субстанции и силы, с чем он сцеплен и чем пропитан, а также по обстановке жилища можно определить характер человека. [1, 23]. С раннего детства ребенок, благодаря развитию в окружающей его среде (семья, школа), а в случаях с билингвами, еще и взаимодействия с двумя культурами и языками, становится не только носителем этих языков, но и культурным посредником, активно интегрирующим различные элементы традиций, обычаев, быта в свою жизнь и деятельность. Такое выполнение роли связующего звена между двумя языками и культурами можно обозначить понятием языкового посредничества, под которым понимается способность билингвального индивида переводить и интерпретировать культурно-языковые смыслы из одной среды в другую, обеспечивая эффективную коммуникацию между носителями культур. Обращение к феномену билингвальной личности особенно актуально в отношении представителей казахстанских элитарных личностей, которые развиваются в особой уникальной среде, взаимодействуя с двумя, а то и более языками и культурами. Благодаря этому появляются яркие личности, которые становятся не только носителями языков, но и культурными посредниками, способными расширять горизонты собственного опыта за счет эффективной коммуникации в поликультурной среде.

Обращаясь к биографии и трудам казахского писателя, публициста, дипломата Мурата Ауэзова, рассмотрим его творческую биографию с целью анализа процессов формирования элитарной билингвальной личности как продукта окружающих условий и среды (по Г. Гачеву), в историко-культурном контексте сер. XX-нач. XXI в. При этом рассматриваются теоретические основы билингвизма, формирующего когнитивную и культурную компетенцию, определяются поведение и восприятие окружающего мира яркими и творческими личностями. Тем самым подтверждается тезис, что такие элементы окружающей среды, как язык, культура, воспитание, оказывают решающее влияние на процесс взросления и социализации целого поколения ученых, писателей и поэтов, таких как Мурата Ауэзов, О. Сулейменов, Б.Каирбеков. Они играют ключевую роль в формировании индивидуальности, обеспечивая возможности для успешной адаптации и личностного развития в многоязычных и многокультурных обществах.

ВВЕДЕНИЕ

В последнее десятилетие глобализация и процессы межкультурного взаимодействия приобрели исключительное значение в различных областях человеческой деятельности. Одним из наиболее ярких проявлений этих процессов является формирование билингвальных личностей, которые играют важную роль в культурной и интеллектуальной жизни общества. Среди них особое место занимают элитарные личности, чья способность интегрировать различные языковые и культурные практики делает их ключевыми участниками культурных, социальных и политических процессов. В контексте нашего исследования под элитарной билингвальной личностью понимается представитель интеллектуальной или культурной элиты, свободно владеющий двумя языками и обладающий высоким уровнем культурной компетентности. Такая личность не только использует двуязычие в профессиональной и общественной деятельности, но и служит «мостом» между разными культурами, транслируя ценности и смыслы одного общества на языке другого. В многоязычной среде, особенно среди представителей элиты, владение несколькими языками не только важно в общении, но и способствует более глубокому

пониманию традиций, менталитета и ценностей других народов. Это становится необходимым условием в сфере международной дипломатии, науки, образования и бизнеса, где культурная осведомлённость и способность адаптироваться к многоязычной среде являются ключевыми свойствами личности.

Образовательная среда и семья, в которой ребенок растет и развивается, имеют решающее значение для формирования билингвальных и социокультурных навыков. С самого раннего возраста контакт с двумя языками и культурами влияет на когнитивное развитие, формируя у детей способность воспринимать и адаптировать различные культурные и языковые нормы. В рамках данной статьи когнитивная компетенция трактуется как совокупность интеллектуальных способностей и навыков, формирующихся под влиянием двуязычия (например, гибкость мышления, умение переключаться между языковыми кодами и эффективно усваивать новую информацию). Это, в свою очередь, способствует развитию не только интеллектуальных, но и социальных компетенций, что делает билингвальных людей более гибкими и успешными в межкультурном общении.

Билингвальные личности играют важную роль не только в сохранении культурных традиций, но и в их адаптации к современным реалиям. С помощью языка и культуры они создают новые формы культурной трансляции, где язык становится не просто инструментом общения, но и мощным средством формирования новых культурных концепций и идей. Это позволяет современному обществу развиваться через постоянное обновление культурных норм и их интеграцию в международную практику.

Билингвизм, как способность свободно использовать два языка, например, русско-казахский, казахско-русский в различных сферах жизни, становится определяющим фактором в интеллектуальном и культурном уровне развития личности. Вопрос о том, как двуязычные люди воспринимают и применяют различные языковые и культурные кодировки, приобретает особую значимость в условиях глобализации и транснациональных процессов.

Актуальностью проблемы заключается во всевозрастающей потребности анализа роли билингвизма в процессе формирования культурных и когнитивных компетенций личности. Уделяя особое внимание билингвальным элитарным личностям, которые играют важную роль в культурной трансляции, социальном и политическом развитии обществ, можно выявить их вклад в укрепление межкультурного диалога, формирование толерантного общества и развитие национальной идентичности в условиях глобализации. Такие билингвальные личности, как Чингиз Айтматов, Мурат Ауэзов, Олжас Сулейменов, Бахыт Каирбеков не только являются носителями двух языков, но и выступают как «мосты» между различными культурами, что придает им статус своего рода дипломатических посредников и создателей новых межкультурных норм. В условиях глобализующегося мира эта роль становится всё более значимой, поскольку развитие общества и сам человек становится все более многоязычным и многокультурным.

Цель данного исследования заключается в выявлении ключевых особенностей формирования билингвальной элитарной личности в историко-культурном контексте Казахстана, с особым акцентом на фигуру Мурата Ауэзова. Исследование направлено на анализ воздействия билингвальной языковой среды на когнитивное и культурное развитие личности, а также на её роль в социокультурных и интеллектуальных процессах. Объектом исследования выступает творческой биографии Мурата Ауэзова как представителя билингвальной элитарной личности.

МАТЕРИАЛЫ И МЕТОДЫ

В качестве основного объекта анализа в данной статье выбрана творческая биография Мурата Ауэзова, выдающегося казахстанского интеллектуала, как репрезентативный пример элитарной билингвальной личности. Его кандидатура обусловлена тем, что М. Ауэзов вырос и сформировался в условиях двуязычия и внёс значительный вклад в культуру Казахстана,

что позволяет проследить влияние билингвальной среды на развитие личности. Кроме того, для сравнения привлекались биографические сведения о других известных билингвальных деятелях (О. Сулейменов, А. Ким, Б. Каирбеков и др.), что дало возможность выявить общие и специфические черты формирования билингвальной личности в сходных историко-культурных условиях.

Материал исследования, включающий в себя как теоретические работы, так и практико-ориентированные поиски архивов, документальных подтверждений послужили, в первую очередь, биографические данные, направленные на изучение жизни Мурата Ауэзова от раннего детства к зрелому возрасту, литературные и публицистические произведения, отражающие развитие билингвизма в Казахстана в целом и семьи Мурата Ауэзова. Во вторую очередь, в качестве материала привлекались воспоминания и интервью семьи, педагогов, коллег и сбор данных через школьные программы учебники периода начальной и средней школы г. Алматы. Отбор указанных материалов производился с учетом их достоверности и информативности относительно влияния языковой среды, семейного воспитания и образования на становление личности Мурата Ауэзова.

Историко-сравнительный и историко-культурный методы направлены на изучение изменений в структуре и механизмах функционирования элитарной личности в разные периоды развития в контексте эпохи, а также на анализ первоисточников (официальные документы, мемуары, биографические заметки), позволяющих выявить закономерности формирования и эволюции личности. В рамках этих методов проводится определение факторов, влияющих на трансформацию элитарной билингвальной личности: языковые, политические, социолингвистические, экономические, социальные и культурные изменения.

Контент-анализ применяется для исследования биографий Мурата Ауэзова с целью выявления ключевых факторов формирования билингвизма и элитарного типа речевой культуры. В рамках этого анализа проводится изучение автобиографии, интервью, мемуаров, публичных выступлений и официальных биографий, воспоминаний родных и друзей. При этом проводится систематизация данных на основе таких критериев, как социальное происхождение, уровень образования, язык обучения и общения в семье, профессиональная деятельность, личностные качества, наличие социальных и политических связей. Систематизация данных по указанным критериям позволила выявить повторяющиеся закономерности в биографии и определить ключевые факторы, влияющие на формирование билингвальной личности.

РЕЗУЛЬТАТЫ

Исследование творческой биографии Мурата Ауэзова выявляет ключевые особенности формирования элитарной личности, которые сводятся к анализу условий, при которых формируется анализируемая личность, описание семейной и образовательной среды, а также установление социокультурной и интеллектуальной среды в период взросления и затем в течение всех жизни той или иной личности. В ходе исследования историко-биографических данных нами установлено, что билингвизм играет ключевую роль в формировании культурных и когнитивных компетенций личности. Билингвальные личности, такие как Мурат Ауэзов не только владеют двумя языками, но и активно интегрируют элементы двух культур в свою деятельность. Это делает их важными культурными посредниками в современном мире. Формирование этих способностей начинается с детства, когда закладывается основа для будущей культурной и языковой компетенции.

Билингвизм играет ключевую роль в формировании культурных и когнитивных компетенций элитарной билингвальной личности, проживающих в Казахстане. Биография Мурата Ауэзова показывает, что он, как уникальная билингвальная личность формировался под влиянием семейных традиций, где чтение и образование были в приоритете, где родители говорили на казахском и русском языках, что позволяло развивать гибкость мышления и адаптацию к казахскому и русскому культурно-языковому контексту.

Сравнение с биографиями других писателей и поэтов (О.Сулейменова, А.Кима, Б.Каирбекова, М. Канапьянова и др.), публицистов этого периода свидетельствует об активной интеграции элементов двух культур в свою деятельность и это позволяло им транслировать различные культурные ценности, делая носителями двух и более языков важными культурными посредниками в современном мире. Этот процесс происходит на всех этапах развития, начиная с детства, когда формируется основа для будущей культурной и языковой компетенции. Такие личности становятся генераторами новых идей, создателями особого творческого контекста, посредниками, способствующими процессам межкультурной коммуникации и обмена.

Практическая результативность состоит в выявлении образовательной среды и поисков подтверждения источников формирования билингвальных элитарных личностей. Особое внимание при этом уделяется воспитанию в семье и школе, характеристики билингвальной и многоязычной среды, Пример Мурата Ауэзова демонстрирует, как влияние семьи и образовательного окружения способствует формированию уникальной билингвальной личности, которая в процессе взросления стала играть ключевую роль в трансляции культурных и языковых норм. Как правило, именно такие личности оказывают влияние на окружение и в целом на развития общественного сознания и духовного возрождения, что особенно важно в условиях глобализации. Билингвальные личности, обладая знаниями двух языков и культур, становятся не только их носителями, но и представляют собой генераторов новых идей, способствующих развитию инновационных подходов и укреплению межкультурного взаимодействия в условиях глобализации и информационно-технологических изменений начала XXI века.

Результаты исследования показывают, что развитие и внедрение стратегии, направленные на поддержку билингвальной среды в семье, школе, вузе способствовать формированию элитарных личностей, обладающий навыком кодового переключения, успешной межкультурной коммуникации и способных успешно работать не только в казахско-русской языковой среде, но и в международном контексте. Это также подчеркивает важность формирования гибкости в восприятии различных культурных кодов, что способствует эффективному взаимодействию и адаптации в современном глобализованном мире.

Обобщая результаты, можно выделить несколько концептуальных положений. Во-первых, двуязычное воспитание с раннего детства формирует у личности когнитивную гибкость и широкую культурную перспективу. Во-вторых, интеграция элементов двух культур в образовании и профессиональной деятельности ведёт к развитию уникального набора компетенций — как когнитивных, так и культурных. В-третьих, билингвальная элитарная личность сознательно выполняет роль культурного и языкового посредника, транслируя ценности одной культуры средствами другого языка. Таким образом, элитарный билингв характеризуется высоким уровнем когнитивной компетенции, способностью к языковому посредничеству и выраженным культурным лидерством.

ОБСУЖДЕНИЕ

Полученные нами результаты требуют дальнейшего обсуждения и уточнения, что позволяет более глубоко понять влияние билингвизма на формирование элитарных личностей. В первую очередь, важно рассмотреть, как среда в семье, а также культурные и историко-культурные контексты влияют на процесс двуязычия и усвоения элитарного типа речевой культуры. Это помогает выявить универсальные и специфические особенности формирования билингвальной личности в разных условиях. По мнению В.И.Карасика, личность представляет собой не просто носителя двух языков, но и культурного посредника, который активно и эффективно интегрирует различные культурные элементы и нормы в свою деятельность [2]. Роль таких личностей в культурной трансляции и социальных процессах неопределима, поскольку они оказывают влияние на развитие культуры, науки и

образования. Историко-культурные аспекты формирования билингвальной личности играют ключевую роль в этом процессе, так как они способствуют созданию культурных и когнитивных мостов между различными сообществами.

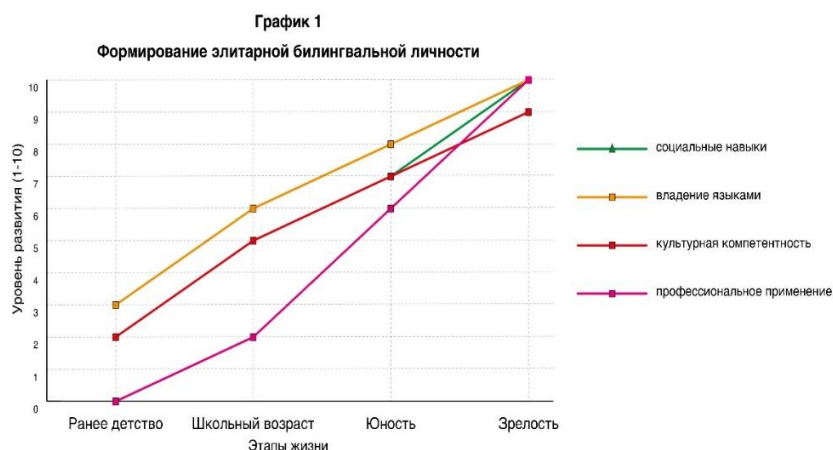
Отметим, что теоретические подходы Г.Д.Гачева, В.И.Карасика и У.М.Бахтикиреевой взаимно дополняют друг друга в интерпретации наших результатов. Концепция Г. Д. Гачева, согласно которой личность является продуктом окружающей культурной среды [1], подчёркивает, что билингвальная среда, в которой формируется элитарная личность, во многом определяет её мировоззрение и характер. Подход В. И. Карасика к языковой личности [2] акцентирует роль языка как средства интеграции культурных концептов, представляя билингвальную элитарную личность активным культурным посредником между языковыми мирами. В свою очередь, идея У. М. Бахтикиреевой о полилингвальной личности [5] показывает, как овладение несколькими языками формирует у индивида уникальную модель самоощущения и гибкое мировидение. Критически сопоставляя эти теории, можно заключить, что Г.Д.Гачев задаёт макрокультурный контекст формирования личности, тогда как В.И.Карасик и У.М.Бахтикирева раскрывают лингвистическое и когнитивное измерения этого процесса. В совокупности они позволяют рассматривать элитарную билингвальную личность как феномен на пересечении влияний среды (по Г.Д.Гачеву), языкового посредничества (по В.И.Карасику) и многоязыковой самоидентификации (по У.М.Бахтикиреевой). Именно такой синтез теоретических взглядов используется для анализа биографии Мурата Ауэзова в нашем исследовании.

Билингвизм для элитарной личности - это не просто владение двумя языками, а более сложное и глубокое явление, которое связано с пониманием и восприятием двух разных культурных миров. Такая личность не только свободно общается на двух языках, но и способна тонко чувствовать культурные особенности каждого из них, понимать их ценности, традиции и символику. Например, элитарный билингв способен оценить шутку или литературное произведение в оригинале, понять подтексты и отсылки, которые могут быть утрачены при переводе. Более того, такой человек умеет адаптироваться к разным культурным ситуациям, выбирая стиль общения и манеру поведения в зависимости от культурного контекста. Это делает его мостом между культурами и позволяет успешно взаимодействовать в многонациональном обществе. Таким образом, билингвальные элитарные личности обладают уникальными возможностями для интеграции в различные культурные контексты и являются важными элементами культурной и социальной мобильности.

Целью данной статьи является выявление и анализ ключевых факторов, определяющих формирование билингвальной элитарной личности в историко-культурном контексте на примере творческой биографии Мурата Ауэзова. Для достижения этой цели необходимо рассмотреть социолингвистические аспекты билингвизма и его влияние на развитие личности в условиях глобализации. При этом особое внимание уделяется на взаимодействие различных языковых и культурных практик, а также их влияние на личностное и социальное развитие. Примером яркого проявления билингвизма и межкультурного взаимодействия в творческой биографии Мурата Ауэзова является его способность интегрировать казахскую и русскую культурные традиции, что оказывает влияние не только на его личное развитие, но и на культурное восприятие общества. Мурат Ауэзов, как билингвальный писатель, который является автором таких произведений как «Ділім» и «Иппокрена», использовал два языка для создания произведений, отражающих синтез двух мировоззрений - казахского и русского. Его творчество стало мостом между этими культурами, раскрывая возможности двуязычного восприятия мира и расширяя горизонты литературного процесса Казахстана. Изучение его творчества позволяет углубить понимание того, как билингвальная элитарная идентичность способствует формированию интеллектуального и культурного лидерства. В частности, его произведения, в которых он интегрировал элементы обеих культур, помогают понять, как взаимодействие двух языков и культур влияет на развитие личности и её роль в социокультурных процессах.

В статье, опубликованной в «Новые исследования Тувы» профессором РУДН У.М. Бахтикиреевой, предлагается концепцию полилингвальной личности, позволяющей выявить ключевые моменты развития би- и полилингвальной личности, которые столь важны для понимания уникальных моделей самоощущений писателей и их культурной среды. Развитие её идей было представлено в диссертационных исследованиях под её руководством [3, 4], в которых анализируются интервью с представителями этнических меньшинств, такими как хакасы и балкарцы. У.М. Бахтикиреева, которая на протяжении трех десятков лет исследует это направление в лингвистике акцентирует внимание на том, как билингвальные личности создают уникальные модели самоощущения, опираясь на свой опыт взаимодействия с несколькими языками и культурами. По её мнению, для многих из них язык становится не только средством общения, но и важным элементом формирования мировоззрения и адаптации в социальном контексте. Это утверждение находит отражение в биографии Мурата Ауэзова, чья жизнь является подтверждением того, как билингвальная личность выполняет роль культурного, дипломатического посредника и лидера, способствующего развитию диалога в различных языковых и культурных сообществах [5].

Э.Д.Сулейменова в своих работах анализирует языковую политику в контексте глобализации, акцентируя внимание на взаимодействии глобальных и локальных языков. В статье «Глобализация и языковая политика» она описывает, как различные страны, в том числе Казахстан, реагируют на вызовы глобализации, активно проводя политику вернакуликации (возрождение родных языков) и монолингвизма. Э.Д. Сулейменова анализирует, как языковая политика влияет на социальную структуру, личностную и культурную идентичность, где билингвизм становится одним из важнейших факторов в формировании новой культурной и языковой среды [6]. Опираясь на ее исследования, мы определяем ключевые факторы в жизни элитарных билингвальных личностей в условиях языкового строительства Казахстана. Так, например, биография Мурата Ауэзова, рожденного в семье великого казахского писателя Мухтара Ауэзова свидетельствует о влиянии языковой ситуации и, в частности, билингвальной среды на интеллектуальное и культурное развитие личности при которой он сформировался как мыслитель, соединяющий казахские традиции и глобальные культурные тенденции современной эпохи. В своей профессиональной и публицистической деятельности он активно исследовал вопросы национальной идентичности, культуры и языковой политики. Будучи билингвом, он владел как казахским, так и русским языками, и всегда подчеркивает, что двуязычие – это не просто знание языков в общении, а это мощное развитие интеллектуальное развитие, обогащение двумя культурами и формирования новой языковой среды. Мурат Ауэзов неоднократно поднимал вопрос о родном, втором языках, указывая на необходимость проявления диалога разных языков и культур. Анализ биографии и публикаций Мурата Ауэзова демонстрируют его взгляды и свидетельствуют о том, что билингвизм способствует расширению мировоззрения, сохранению национальных традиций и созданию нового интеллекта.



Анализ представленных на графике 1 данных источников показывает, что процесс формирования элитарной билингвальной личности носит постепенный и поэтапный характер. В раннем детстве развивается начальное освоение языков на базе родного и затем языки общения с друзьями, в школе, на этом уровне культурной компетентности и социальных навыков остается на низком уровне. В школьные годы наблюдается существенный рост языковой и культурной компетентности, что связано с активным образовательным процессом и расширением коммуникативных возможностей.

В юности билингвальная личность интенсивно развивает как языковые, так и социальные навыки, что способствует успешной социализации в многоязычной среде. Профессиональное применение второго языка на основе родного языка начинает формироваться на данном этапе, но достигает своего пика лишь во взрослой жизни, когда билингвальная личность активно использует языковые навыки в профессиональной сфере. Данные графики подтверждают, что развитие билингвальной личности представляет собой непрерывный процесс, детализацию которого составляют возрастная, образовательная среда и социальная активность индивида. Рассмотрим все эти этапы в проекции на биографию Мурата Ауэзова.

Мурат Мухтарович Ауэзов – выдающаяся фигура в культурной и интеллектуальной жизни Казахстана. Выросший в билингвальной семье, он стал примером элитарного билингвального интеллектуала, чей вклад охватывает литературу, культурологию и общественную деятельность. Его уникальное наследие связано с гармоничным сочетанием казахского и русского языков, что сделало его мостом между различными культурами и помогло распространению казахской культуры на международной арене. Его отец, Мухтар Ауэзов, был выдающимся казахским писателем, драматургом и автором романа-эпопеи «Путь Абая». Фатима Габитова, мать Мурата Ауэзова, была женщиной, воспитавшей детей трех великих личностей и выдающихся представителей казахской культуры: Биляла Сулеева, Ильяса Жансугурова и Мухтара Ауэзова. Она была известным школьным учителем казахского языка и литературы, а ее жизнь была неразрывно связана с литературной и просветительской деятельностью. За годы своей работы она воспитала тысячи учеников и активно участвовала в реформах образования. Ее труд в годы Великой Отечественной войны, несмотря на клеймо «жены врага народа», был отмечен государственной наградой. Отец Фатимы, оренбургский купец первой гильдии, дал дочери приличное для того времени образование. Фатима училась в русской школе для девочек, затем продолжила обучение в татарском медресе «Хусайния» в Оренбурге. В 1914 году, после начала Первой мировой войны, царское правительство выразило недовольство немцами и чехами, которые жили в крупных городах Центральной Азии, и переселило их в Капал. В результате семья Карла Кайзера, который был директором банка в Самарканде, проживала в доме семьи Габитовых в течение трех лет. Жена Кайзера, Ида Карловна, обучала Фатиму и её сестру французскому и немецкому языкам, будучи выпускницей Франкфуртского университета [9]. Уже в 1918 году, в возрасте 15 лет, она начала работать учителем в Капальской татарской школе.

Семья Ауэзовых сформировала уникальную билингвальную и культурно насыщенную среду, в которой Мурат с ранних лет овладел казахским и русским языками. Фатима Габитова играла ключевую роль в формировании личности Мурата, «каким-то образом возвращая чувство равнодушия...» [10]. Воспоминания современников подчеркивают её вклад как в развитие детей, так и в культурное просвещение общества. Благодаря интеллектуальному окружению семьи и поддержке родителей, Мурат Ауэзов получил всестороннее образование и культурное воспитание. В 1949 году, Мухтар Ауэзов проявив огромное гражданское мужество, взяв на себя огромный риск, покупает в Алматы маленький домик и перевозит семью «врага народа». В этом же году, Мухтар Омарович берет за руки маленького Мурата и ведет его в казахскую школу №19, так как ему было очень важно, чтобы его сын получил первоначальное образование на казахском языке. В №19 школе Мурат Мухтарович закончил 3 класса, затем по инициативе своей матери был переведен в

№39 русскую школу. В этом же году по истечению обстоятельств, в Алматы оказывается Агния Викторовна Жилинская, уроженка г. Глазов Удмурской АССР – учительница, которая была матерью Германа Борисовича Жилинского, советского ученого, профессора, член-корреспондент АН КазССР, заслуженный деятель науки Казахстана. Она помогла Мурату с русским языком, и благодаря этому, перевод с казахского в русскую школу был безболезненным [9].

Мурат Ауэзов учился в Институте восточных языков при МГУ имени М.В. Ломоносова и специализировался по китайской филологии. Его академические интересы включали вопросы национальной идентичности и особенности казахской литературы. В 1969 году он защитил кандидатскую диссертацию на тему «Проблемы национального своеобразия современной казахской литературы».

Мурат Ауэзов не только свободно владел двумя языками, но и использовал их как инструмент для выражения своих идей и культурных взглядов. В интервью он часто отмечал, что пишет на русском языке, но при этом сохраняет казахскую идентичность своих текстов. Это создает уникальный стиль, который отражает его двойную культурную принадлежность.

Он писал: «Пишу на русском языке, но не по-русски. Мой русский язык - непритязательный, маленький костер, огня которого хватает лишь на то, чтобы осветить мои собственные мысли и чувства» [7]. Это подчеркивает его осознание того, что билингвальность – это не просто знание двух языков, но и способность мыслить и чувствовать в рамках двух культур.

Культурно-языковой аспект билингвальной личности заключается в том, что двуязычные люди, помимо знания языков, обладают богатым культурным опытом, который формирует их уникальное восприятие мира. Все это более четко отражается в сочетании культурных и языковых элементов при формировании личности с раннего детства.

Элитарные личности, такие как Мурат Ауэзов, активно используют свои знания для создания и трансляции культурных текстов, включая художественные произведения, научные работы и политические высказывания. М.Ауэзов, например, как билингвальный писатель, интегрировал элементы казахской культуры, мир кочевья, историко-культурную традицию в своем произведении «Времен связующая нить», что позволило ему служить связующим звеном между двумя мирами. Его творчество стало примером того, как двуязычные личности могут использовать свои знания для формирования национальных образов в контексте мировой культуры.

Этот аспект позволяет элитарной личности служить культурным посредником, транслирующим идеи и ценности разных культур, и делает её важным агентом в культурной и интеллектуальной жизни общества. Билингвизм способствует не только межкультурной коммуникации, но и культурному обмену, где билингвальные личности становятся не просто носителями двух языков, но и генераторами культурных идей, которые могут служить основой для новых форм межкультурного взаимодействия и интеграции.

Рассматривая произведение «Иппокрена» Мурата Ауэзова, опубликованное в 1997 году, можем выделить такие разделы как «Преимственность», где рассматривается преимственность как фундаментальный принцип культурного развития, особенно в контексте казахской литературы и искусства. Описывается, как модернизация XX века привела к потере связи с традициями, но вместе с тем позволила осмыслить национальную идентичность через призму других культур. Традиционная культура казахов базировалась на кочевом образе жизни, который формировал не только уклад общества, но и ментальность народа. Однако в XX веке произошло насильственное переселение казахов к оседлому образу жизни, что привело к разрыву многих культурных связей. Так Казахстан вступив в новый этап цивилизованного развития, столкнулся с необходимостью к европейской и советской культуре, в результате процесс модернизации сопровождался утратой национальных традиции, однако также дал толчок к поиску новой культурной идентичностью. В разделе «Кто мы?», посвящен вопросам национальной идентичности и самоопределения, языковому инобытию, а также взаимодействию традиционной и

современной культуры. Казахстан, будучи частью пограничного культурного пространства, столкнулся с необходимостью переосмыслить свою этническую и языковую идентичность, особенно в XX и XXI веках, после распада советского союза, когда для Казахстана настал толчок в изменении этнокультурной картины. До этого времени казахская идентичность была тесно связана с кочевым образом жизни, исламским миром и тюркскими традициями. Однако, советская власть привела к интенсивной русификации, массовая урбанизация изменила традиционные модели передачи языка и культуры. А независимость в 1991 году вызвала новую волну поисков самобытности. Также в данном разделе отмечается, что Казахстан пережил несколько волн культурного самоопределения, особенно в 60-х годах, когда молодые писатели начали обращаться к историческим сюжетам. Так же стоит отметить, что казахские писатели начали писать на русском языке, например О.Сулейменов, Б.Каирбеков, Б. Канапьянов, при этом сохраняя свой национальный культурный код. Казахская интеллигенция посредством русского языка, столь востребованном в тот период языка образования, культуры, передавали реалии казахского народов и казахские культурные коды. Вопрос «чей это язык?» стал один из базовых для осмысления национального самосознания. Так же в данном разделе указывается, что двуязычие привело к двум противоположным тенденциям, первое, связанное с обогащением казахской литературы за счет взаимодействия с русской культурой, второе, приносящее опасность утраты национальной идентичности, поскольку русский язык стал в тот период доминирующим в научной и литературной среде. Казахская культура всегда находилась на стыке цивилизаций, и это порождало дискуссии о границах национальной самобытности, где проходят граница между национальным и универсальным? Что считать своим, а что-чужим? Должна ли культура изолироваться или, наоборот, интегрироваться в мировое пространство? В книге подчеркивается, что казахская литература развивается одновременно на двух направлениях: национальная (поиск культурных корней, возвращение к эпосу, мифам и истории) и глобализационная (выход на мировой уровень, а как следствие, заимствование западных литературных форм) [7].

Билингвизм не только усиливает когнитивные способности личности, позволяя ей адаптироваться к новым культурным и языковым условиям, но и способствует более глубокой самоидентификации. Особенность билингвальной личности заключается в том, что она может воспринимать различные социальные и культурные контексты, что делает её идеальным посредником в межкультурных коммуникациях. Пример Мурата Ауэзова показывает, как двуязычные писатели могут эффективно интегрировать элементы обеих культур в свою работу, предоставляя уникальные инсайты, которые невозможно передать только через один язык. Его творчество служит примером того, как билингвизм способствует инновациям в литературе, культурологии и социальных науках, создавая новые способы мышления и коммуникации.

Важнейшим фактором формирования билингвальной личности является образовательная среда, которая способствует не только языковому обучению, но и развитию культурной осведомленности. Как показывает опыт Мурата Ауэзова, воздействие билингвальной среды в раннем возрасте, особенно через семейное воспитание и выбор образовательных учреждений, является решающим. Введение в процесс образования традиций обеих культур и языков позволяет ребенку развить чувствительность к различиям в культуре и языке, а также выработать способность к культурной адаптации, что впоследствии становится основой успешной социальной мобильности и культурного лидерства.

Билингвальные личности не только играют роль культурных посредников, но и становятся важными фигурами на политической и социальной арене. Их способность функционировать в нескольких культурных и языковых контекстах способствует появлению нового типа лидерства, который ориентирован на сотрудничество и диалог между различными культурами и народами. Например, в дипломатии или международных организациях, где необходимы тонкие знания языка и культуры, такие личности способны

эффективно представлять интересы своей страны или общины. Это становится возможным благодаря их уникальной способности адаптироваться и находить общий язык с представителями других культур. Мурат Ауэзов тонко указывает на то, что казахская литература на русском языке – это не «чужая» культура, а часть национального достояния, так как казахские писатели использовали русский язык, но их творчество было глубоко казахским по духу, думают на русском, но чувствуют на казахском. Они не могут выразить себя на одном языке, потому что их сознание двуязычно. Так как язык – это не просто средство общения, он формирует мировоззрение.

В таком контексте билингвальная личность приобретает статус культурного посредника, не ограничиваясь ролями переводчика или толмача, но становясь творцом новых культурных моделей. Это подчеркивает важность билингвизма для элитарных личностей, которые в силу своей гибкости и способности адаптироваться к различным культурным контекстам могут успешно транслировать ценности и идеи в глобализованном мире, влияя на общественные и политические процессы. Например, политические деятели или интеллектуалы, которые используют свои языковые и культурные навыки, могут выстраивать мосты между различными нациями и культурами, обеспечивая таким образом более эффективное сотрудничество и развитие.

Таким образом, когнитивные и культурно-языковые аспекты билингвальной личности не только характеризуют её способность к эффективному взаимодействию в многоязычном мире, но и делают её ключевым игроком в создании и поддержании культурных и социальных связей, которые играют важную роль в глобальной политике и культурном обмене. Эти способности открывают новые горизонты для формирования и развития элитарных личностей, которые могут стать ведущими фигурами в международных отношениях и в процессе глобализации.

Билингвизм в контексте элитарной личности позволяет не только формировать глубокое понимание различных культур, но и влияет на социальное поведение, устанавливая новые нормы общения и взаимодействия. В этом контексте билингвизм становится важным инструментом формирования культурной идентичности, поскольку он способствует развитию гибкости в восприятии различных культурных кодов и норм. Билингвальная личность не просто использует два языка для общения, но и становится активным создателем культурных связей, соединяя и адаптируя различные социальные и культурные элементы.

В современных условиях усиливающихся межкультурных контактов возрастает роль билингвальных элитарных личностей, которые становятся примером для молодого поколения казахстанцев, стремящихся к изучению нескольких языков и культур. В этой связи чрезвычайно важно изучать и создавать условия для формирования билингвальных элитарных личностей через образовательные и социальные структуры, создание специализированных программ, направленных на развитие навыков общения и межкультурной компетенции в условиях билингвальной среды.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Билингвизм, таким образом, служит стимулом для развития более гибких и адаптивных стратегий коммуникации, и это означает, что человек, владеющий двумя языками и погружённый в две культуры, легче адаптируется к различным коммуникативным ситуациям. Он быстрее находит общий язык с представителями разных культур, понимает их образ мыслей и культурные особенности. Для элитарных личностей это особенно важно, поскольку они часто участвуют в международных встречах, переговорах и культурных проектах. Умение переключаться между разными культурными нормами и выбирать правильный стиль общения помогает таким людям быть успешными и влиятельными в глобальном контексте.

Формирование билингвальной личности представляет собой сложный и многогранный процесс, в котором ключевую роль играют не только языковые и культурные практики, но и

ранние этапы развития, такие как детство и воспитание в семье. Как показывает биография Мурата Ауэзова, семья, как первое социальное и культурное окружение, оказывает значительное влияние на становление личности, а также на её способность к интеграции в многоязычные и многокультурные общества. Этот процесс социализации, начинающийся с самого раннего возраста, когда ребёнок погружается в две культуры и языковые среды, способствует развитию гибкости мышления и способности адаптироваться к различным культурным и языковым кодам.

Семейное воспитание и образовательные учреждения играют решающую роль в процессе становления билингвальной личности. Создание поддерживающей билингвальной среды в образовательных системах способствует развитию гибкости мышления и способности к межкультурному диалогу, что имеет критическое значение для формирования будущих культурных и интеллектуальных лидеров.

Билингвизм является важным фактором формирования элитарной личности, предоставляя этим личностям уникальные возможности для межкультурного взаимодействия и эффективного применения своих навыков и знаний в разнообразных социальных контекстах. В мире, где культурные и языковые границы становятся все более размытыми, способность эффективно функционировать на нескольких культурных и языковых уровнях позволяет таким личностям не только сохранять свое влияние в культурной и социальной сфере, но и активно формировать будущее общества.

Исследование показало, что билингвизм играет ключевую роль в формировании когнитивной и культурно-языковой компетенции личности, которая активно интегрирует различные культурные и языковые элементы, что особенно важно для элитарных социальных групп. Билингвальная личность не только становится носителем двух языков, но и выполняет роль культурного посредника, обеспечивающего гармоничное взаимодействие между разными сообществами.

Мурат Ауэзов является примером элитарного билингвального интеллектуала, чье творческое наследие демонстрирует важность гармоничного сочетания языков и культур. Его жизнь и творчество показывают, как билингвальность может служить инструментом для укрепления национальной идентичности и построения культурного диалога. Детство и семейное воспитание сыграли важную роль в формировании билингвальной личности, которая стала не только носителем двух языков, но и активным представителем казахской и русской культуры. Изучение всех сопутствующих процессов формирования элитарной билингвальной личности имеет важное значение для разработки образовательных стратегий, направленных на подготовку казахстанской молодежи, которая сможет эффективно взаимодействовать и интегрироваться в многоязычные и многокультурные сообщества.

Перспективы исследований в области билингвизма связаны с углубленным изучением влияния двуязычия на личностное развитие и профессиональную деятельность, поэтому важно продолжать поиски и анализ билингвальных личностей, создающих культурные и языковые модели элитарного типа, влияющие в целом на социокультурные процессы государства.

ИНФОРМАЦИЯ О ФИНАНСИРОВАНИИ

Исследование проводится при поддержке Министерства науки и высшего образования Республики Казахстан в рамках научного проекта [ИРН AP23486380] «Тюркские языки Казахстана в условиях духовной модернизации общества от графики к эпическому тексту» (по программе грантового финансирования научных и научно-технических проектов на 2024-2026 годы).

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

- 1 Гачев Г. Французский образ мира. Зима с Декартом (роман мышление). – М.: Академический проект; Фонд «Мир», 2019. – С. 23.
- 2 Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. Москва, ГНОЗИС, 2004. – С. 389.
- 3 Кремер Е.Н. Проблемы русско-инонационального билингвизма (языковая и этническая идентичность билингвальной личности. Автореф.канд.филол.наук. – М, 2010.
- 4 Гринберг С.А. Белорусско-русский художественный билингвизм в когнитивно-дискурсивном и лингвокультурологическом аспекте. Дисс.канд.филол.наук. – М, 2011.
- 5 Бахтикиреева, У. М. Дом бытия полилингвальных личностей (интервью с Т. Г. Боргояковой и З. А. Кучуковой) / У. М. Бахтикиреева // Новые исследования Тувы. – 2024. – № 1. – С. 276-290. – DOI 10.25178/nit.2024.1.18. – EDN PZUFRC.
- 6 Сулейменова Э.Д. Глобализация и языковая политика // Полилингвальность и транскультурные практики. – №1, 2020. – С. 112-120.
- 7 Ауэзов М.М. Иппокерна. Хождение к колодезю времени. Алматы: Издательский дом Жибек жолы, 1997. – С.170.
- 8 Бахтикиреева У.М. О транслингвизме и транскulturации через призму одной языковой биографии // Социальные и гуманитарные науки на Дальнем Востоке – №2 (50). – С. 76-80.
- 9 Большое интервью Мурата Ауэзова с Арманжаном Байтасовым. 30 ноябрь. (Большое интервью Мурата Ауэзова. Часть 1.) [Электрон.ресурс]. 2022. – URL: https://www.youtube.com/watch?v=_tFPwGaLSRQ (дата обращения: 20.01.2025).
- 10 Интервью Мурат Ауэзов-«Знание стало оружием борьбы» с Майрой Салыковой, (Мурат Ауэзов - «Знание стало оружием борьбы» / Майра Салыкова (1 часть)) [Электрон.ресурс]. – URL: <https://www.youtube.com/watch?v=DcyIy-BJ9nE> (дата обращения: 11.01.2025).
- 11 Wang B. Translingual practice: Literature, national culture, and translated modernity. Comparative Literature, 1997. – No. 49. (3). – P. 283-285.
- 12 Weininger, M. Language Politics: The Boundaries of Homeland and Translingual Israeli Literature. Studies in The Novel, 2016. – No. 48 (4). – Pp. 477-93.
- 13 Kellman S.G. Literature Translingualism: What and Why? Polylingualism and Transcultural Practise, 2019. – Vol.16, No3. – P.337-346.
- 14 Seifer E. In a double sharp Language// RUDN Journal of Language Education and Translingual Practices 2017.– Vol.14, Issue 1. – Pp. 122-139.
- 15 Аден Ж., Сансызбаева С., Байманова Л. Когнитивное развитие учащихся в контексте билингвальной среды обучения и современных педагогических трендов в Казахстане. Вестник Кокшетауского университета имени Ш.Уалиханова, филологическая серия, 2024. – (2). – Pp. 222-234. <https://doi.org/10.59102/kufil/2024/iss2pp222-234>

Материал поступил в редакцию журнала 01.04.2025

Тарихи-мәдени қызметте екі тілді элитатарлық тұлғаның қалыптасу ерекшеліктері

Д.А. Худайбердина¹, Л.С. Байманова², А.Ж. Сарсембаева³

¹Әл-Фараби атындағы Қазақ ұлттық университеті, Алматы, 050000, Қазақстан Республикасы

²Ш.Уәлиханов атындағы Көкшетау университеті, Көкшетау, 020000, Қазақстан

Республикасы

³Темірбек Жүргенов атындағы Қазақ ұлттық академиясы, Алматы, 050000, Қазақстан

Республикасы

Мақалада Мұрат Әуезов тұлғасына баса назар аудара отырып, Қазақстанның тарихи-мәдени жағдайында қос тілді элиталық тұлғаның қалыптасу құбылысы қарастырылады. Зерттеудің мақсаты – қос тілді тұлғаның қалыптасуының негізгі

ерекшеліктерін анықтау және қостілділіктің мәдени-танымдық құзыреттілігін дамытуға ықпалын қарастыру. Зерттеудің міндеттеріне қостілді тұлғаның қалыптасу процесіне әсер ететін өмірбаяндық және тарихи-мәдени факторларды талдау, сонымен қатар мәдени-тілдік нормаларды сақтау мен жеткізудегі қостілділіктің рөлін зерттеу кіреді. Жұмыстың әдістемесі когнитивтік, дискурсивті және лингвомәдени талдауды қамтиды. Мақалада мәдени элитатарлық тұлғаны қалыптастыру және тұлғаның кемелдену кезеңінде танымдық қабілеттерін дамыту үшін білім беру және билингвалдық ортаның маңыздылығы, сонымен қатар элитатарлық екітілді тұлғаның әлеуметтік-мәдени және интеллектуалдық процестердегі рөлі атап өтілген. Зерттеудің практикалық маңыздылығы білім беру стратегияларын әзірлеуге және әлеуметтік мәдениет пен лингвистика саласындағы одан әрі зерттеулерге қорытындыларды қолдануда жатыр.

Кілт сөздер: қостілділік, элитатарлық тұлға, тарихи-мәдени контекст, когнитивтік құзыреттілік, дискурстық талдау.

ӘДЕБИЕТТЕР ТІЗІМІ

- 1 Гачев Г. Дүниенің француздық бейнесі. Декартпен қыс (романдық ойлау). – М.: Академиялық жоба; «Мир» қоры, 2019. – 23 б.
- 2 Карасик В.И. Тілдік шеңбер: тұлға, ұғымдар, дискурс. Мәскеу, GNOSIS, 2004. – 389 б.
- 3 Кремер Е.Н. Орыс-шетелдік ұлттық қостілділік мәселелері (қос тілді тұлғаның тілдік және этникалық сәйкестігі. Филология ғылымдарының кандидатының авторефераты. Мәскеу, 2010 ж.
- 4 Гринберг С.А. Когнитивтік-дискурсивті және лингвомәдени аспектілердегі белорус-орыс көркем қостілділігі. филология ғылымдарының кандидаты. – М., 2011.
- 5 Бахтикиреева У.М. Көптілді тұлғалардың өмір сүру үйі (Т.Г. Боргоякова және З.А. Кучуковамен сұхбат) // Туваның жаңа зерттеулері-2024, №1. – 216-290 б.
- 6 Сулейменова Е.Д. Жаһандану және тіл саясаты // Көптілділік және трансмәдени тәжірибелер. – 2020, №1. – 112-120 б.
- 7 Әуезов М.М. Иппокерна. Уақыт құдығына серуендеу. Алматы: «Жібек жолы» баспасы, 1997. – Б.170.
- 8 Бахтикиреева У. М. Бір тілдік өмірбаян призмасы арқылы транслингвизм және транскультурация туралы // Қиыр Шығыстағы қоғамдық-гуманитарлық ғылымдар – No2(50). 76-80 б.
- 9 Мұрат Әуезовтің Арманжан Байтасовпен ұзақ сұхбаты. 30 қараша. 2022 (Мұрат Әуезовпен ұзақ сұхбат. 1-бөлім.) – URL: https://www.youtube.com/watch?v=_tFPwGaLSRQ (қолданылған: 20.01.2025).
- 10 Сұхбат Мұрат Әуезов - Майра Салықовамен «Білім күрес қаруына айналды», (Мұрат Әуезов – «Білім болды күрес қаруы» / Майра Салыкова (1-бөлім)) – URL: <https://www.youtube.com/watch?v=DcyIy-BJ9nE> (қолданған күні: 11.200).
- 11 Wang B. Translingual practice: Literature, national culture, and translated modernity. Comparative Literature. – 1997, No. 49. (3). – P. 283–285.
- 12 Weininger, M. Language Politics: The Boundaries of Homeland and Translingual Israeli Literature. Studies in The Novel. – 2016, No. 48 (4). – P. 477–493.
- 13 Kellman S.G. Literature Translingualism: What and Why? Polylingualism and Transcultural Practise, 2019. – Vol.16, No3. – P.337-346.
- 14 Seifer E. In a double sharp Language// RUDN Journal of Language Education and Translingual Practices 2017.– Vol.14, Issue 1. – Pp. 122-139.
- 15 Әден Ж., Сансызбаева С., Байманова Л. Қазақстандағы қос тілді оқу орта және қазіргі педагогикалық тренденциялар жағдайында оқушылардың танымдық дамуы. Шоқан Уәлиханов атындағы Көкшетау университетінің хабаршысы Филология сериясы, 2024. – (2). – Pp. 222-234. <https://doi.org/10.59102/kufil/2024/iss2pp222-234>

Материал 01.04.2025 баспаға түсті

Specific features of formation of bilingual elite personality in historical and cultural space

D. Khudaiberdina¹, L. Baymanova², A. Sarsembayeva³

¹Al-Farabi Kazakh National University, Almaty, 050000, Republic of Kazakhstan

²Sh. Ualikhanov Kokshetau state university, Kokshetau, 020000, Republic of Kazakhstan

³Temirbek Zhurgenov Kazakh National Academy, Almaty, 050000, Republic of Kazakhstan

This article explores the phenomenon of bilingual elite personality formation within the historical and cultural context of Kazakhstan, with particular attention to the life and legacy of Murat Auezov. The study aims to identify the key features involved in the development of a bilingual personality and to examine the influence of bilingualism on the acquisition of cultural and cognitive competencies.

The research objectives include an analysis of the biographical, historical, and cultural factors that shape the formation of a bilingual individual, as well as an investigation into the role of bilingualism in preserving and transmitting cultural and linguistic norms. The methodology combines cognitive, discursive, and linguocultural analyses to provide a comprehensive understanding of the topic.

The article underscores the significance of educational and bilingual environments in shaping a culturally enriched and intellectually developed personality, particularly during formative years. It also highlights the contribution of elite bilingual figures to socio-cultural and intellectual discourse in society.

The practical relevance of the study lies in its potential application to the development of educational strategies that support bilingualism and intercultural competence. Furthermore, the findings offer a foundation for future research in sociocultural studies and linguistics, particularly in multilingual and multicultural contexts.

Key words: bilingualism, elite personality, historical and cultural context, cognitive competence, discourse analysis.

REFERENCES

- 1 Gachev, G. Frantsuzskiy obraz mira. Zima s Dekartom (roman myshlenie) [The French Image of the World. Winter with Descartes (A Novel of Thought)]. Moscow: Akademicheskii proekt; Fond "Mir", 2019, p. 23.
- 2 Karasik, V.I. Iazykovoi krug: lichnost', kontsepty, diskurs [The Linguistic Circle: Personality, Concepts, Discourse]. Moscow: GNOSIS, 2004.
- 3 Kremer E.N. Problemy russko-inonatsional'nogo bilingvizma (yazykovaya i etnicheskaya identichnost' bilingval'noy lichnosti) [Problems of Russian-foreign national bilingualism (linguistic and ethnic identity of a bilingual personality)]. Abstract of Cand. Philological Sciences. Moscow, 2010.
- 4 Grinberg S.A. Belorussko-russkiy khudozhetsvennyy bilingvizm v kognitivno-diskursivnom i lingvokulturologicheskom aspekte [Belarusian-Russian artistic bilingualisms in the cognitive-discursive and linguacultural aspects.] Diss. Cand. Philological Sciences. Moscow, 2011.
- 5 Bakhtykireeva, U.M. Dom bytiya polylingval'nykh lichnostei (intervyu s T.G. Borgoyakovoi i Z.A. Kuchukovoi) [The House of Being of Polylingual Personalities (Interview with T.G. Borgoyakova and Z.A. Kuchukova)]. Novye issledovaniia Tuvy, 2014, no. 1.
- 6 Suleimenova, E.D. Globalizatsiya i iazykovaya politika [Globalization and Language Policy]. In: Polylingval'nost' i transkul'turye praktiki, 2020, no. 1.
- 7 Auyezov, M.M. Ippokerna. Khozhdenie k kolodtsu vremeni [Ippokerna. The Journey to the Well of Time]. Almaty: Izdatel'skii dom "Zhibek zholy". 1997.

- 8 Bakhtykireeva, U.M. O translizingvizme i transkul'turatsii cherez pryzmu odnoy iazykovoi biografii [On Translingualism and Transculturation Through the Prism of a Single Linguistic Biography]. Sotsial'nye i gumanitarnye nauki na Dal'nem Vostoke, no. 2(50).
- 9 Bol'shoe intervyyu Murata Aueyzova s Armanzhanom Baytasovym. (Bol'shoe intervyyu Murata Aueyzova. Chast' 1.) [The Big Interview of Murat Aueyzov with Armanzhan Baytasov (Part 1)]. Available from: https://www.youtube.com/watch?v=_tFPwGaLSRQ (Accessed: 20 January 2025).
- 10 Intervyyu Murata Aueyzova – “Znanie stalo oruzhiem bor'by” s Mayroi Salykovoi [Interview: “Knowledge Became the Weapon of Struggle” with Mayra Salykovoi]. Available from: <https://www.youtube.com/watch?v=DcyIy-BJ9nE> (Accessed: 11 January 2025).
- 11 Wang, B. Translingual practice: Literature, national culture, and translated modernity. Comparative Literature. 1997. No. 49. (3).
- 12 Weininger, M. Language Politics: The Boundaries of Homeland and Translingual Israeli Literature. Studies in The Novel. 2016. No. 48 (4).
- 13 Kellman S.G. Literature Translingualism: What and Why? Polylingualism and Transcultural Practise. 2019. Vol.16. No3.
- 14 Seifer E. In a doublesharp Language// RUDN Journal of Language Education and Translingual Practices. Vol.14. Issue 1. P.122-139. 2017
- 15 Aden, Zh., Sansyzbaeva, S. and Baymanova, L. Kognitivnoe razvitie uchashchikhsia v kontekste bilingval'noi sredy obucheniia i sovremennykh pedagogicheskikh trendov v Kazakhstane [Cognitive Development of Learners in the Context of a Bilingual Educational Environment and Modern Pedagogical Trends in Kazakhstan]. Bulletin of Shokan Ualikhanov Kokshetau University Philological Series, (2), pp. 222–234. doi:10.59102/kufil/2024/iss2pp222-234.

Received: 01.04.2025

МРНТИ 19.61.47

DOI: [10.59102/kufil/2025/iss2pp242-254](https://doi.org/10.59102/kufil/2025/iss2pp242-254)

Му Юньсяо¹, П.Ж. Балхимбекова², Л.Ю. Мирзоева³, А.А. Братаева⁴

¹Guangxi Talentinter National College, Guangxi, 535000, Китай

²Евразийский национальный университет им. Л.Н. Гумилева, Астана, 010000, Республика Казахстан

³Университет СДУ, Алматы, 040900, Республика Казахстан

⁴Университет имени А. Мырзахметова, Кокшетау, 020000, Республика Казахстан

ССТV1: ФОРМИРОВАНИЕ МЕДИАДИСКУРСА И КУЛЬТУРНОГО КОНТЕКСТА НА ЦЕНТРАЛЬНОМ ТЕЛЕВИДЕНИИ КИТАЯ

В цели настоящей работы входит определение как процессов, происходящих на ССТV1 и связанных со становлением языковых норм в языке телепередач и выработке требований к уровню речевой культуры и стилистической палитре речи ведущих, а также с ролью, которую ССТV1 выполняет в развитии культуры речи потенциальной аудитории. В качестве материала исследования авторы избрали две программы ССТV1, контент которых связан преимущественно с традиционной китайской культурой (поэзией и музыкой). Основным приемом сбора материала являлась сплошная выборка из контента данных телепрограмм; в качестве основного метода исследования был использован лингвостилистический анализ языковых характеристик программ ССТV1.

В работе подчеркивается, что программы ССТV1 ведут постоянную работу по стандартизации языка; вырабатывают требования не только к контенту, но и к речевому его оформлению (в частности, к речи телеведущих).